

**Electronically Filed
Supreme Court
SCRU-19-0000121
28-JUN-2024
11:49 AM
Dkt. 5 ORD**

SCRU-19-0000121

IN THE SUPREME COURT OF THE STATE OF HAWAI‘I

In the Matter of the

HAWAI‘I RULES FOR CERTIFICATION OF
SPOKEN-LANGUAGE INTERPRETERS

ORDER AMENDING APPENDIX A OF THE HAWAI‘I RULES
FOR CERTIFICATION OF SPOKEN-LANGUAGE INTERPRETERS

(By: Recktenwald, C.J., McKenna, Eddins, Ginoza, and Devens, JJ.)

IT IS HEREBY ORDERED that the attached Appendix A of the Hawai‘i Rules for Certification of Spoken-Language Interpreters is amended, effective July 1, 2024 (deleted material is bracketed and stricken; new material is underlined).

DATED: Honolulu, Hawai‘i, June 28, 2024.

/s/ Mark E. Recktenwald

/s/ Sabrina S. McKenna

/s/ Todd W. Eddins

/s/ Lisa M. Ginoza

/s/ Vladimir P. Devens



APPENDIX A

Tiers of Court Interpreter Designation

Tier	Designation	Hourly Fee	Requirement
All Tiers of Court Interpreter Designations must fulfill the minimum requirements set forth under Tier 1			
6	Certified Master	\$ 55 100	Full Consortium Oral Exam: 80% for Simultaneous; 80% for Consecutive; 80% overall for Sight Translation, with at least 75% for each subpart; or Federal Court Interpreter Certification Exam (FCICE)
5	N/A	N/A	N/A
4	Certified	\$ 45 80	Full Consortium Oral Exam: 70% for Simultaneous; 70% for Consecutive; 70% overall for Sight Translation, with at least 65% for each subpart
3	Approved	\$ 40 70	Full Consortium Oral Exam: 60% for Simultaneous; 60% for Consecutive; 60% overall for Sight Translation, with at least 55% for each subpart; or Abbreviated Consortium Oral Exam: 70% for Simultaneous; 70% for Oral English Proficiency component; or Alternative Credential Recognition for passage of an exam approved by the Judiciary; or U.S. Department of State Oral Exam "Conference Interpreter" designation
2	Conditionally Approved	\$ 35 65	Abbreviated Consortium Oral Exam: 60% for Simultaneous; 60% for Oral English Proficiency component; or Alternative Credential Recognition for passage of an exam approved by the Judiciary; or U.S. Department of State Oral Exam "Seminar Interpreter" designation
1	Registered	\$ 25 35	2-Day Basic Orientation Workshop: 70% for [Consortium] <u>National Center for State Courts' Written English Proficiency Exam</u> ; 80% for Hawai'i Basic Ethics [Test] <u>Exam</u> ; and Passage of Criminal Background Check